



Rapports des séances du conseil communal

Septembre 2025 – Novembre 2025

Extraits de la séance du conseil communal du 10 septembre 2025

Présences : Malherbe M., *bourgmestre*,
Toussaint A. et Krier H., *échevins*,
Bemtgen F., Caldarella Weis M., Costa N., Feller-Wilmes J.,
Gallion J.-B., Kass F., Krier M., Marques D., Miny R., Pinto S.
et Prickaerts P., *conseillers*,
Neyens T., *secrétaire*.

Absence (exc.) : Reiland M., *échevin*

Vote par procuration : Reiland M. a donné procuration à
Toussaint A.

Nomination de fonctionnaires communaux (À huis clos)

Le conseil communal assiste à la prestation de serment de la dame Sandra Pinto, professeur de français, domiciliée à Mersch, en tant que conseillère communale en remplacement du sieur Willy Vullers, démissionnaire.

Tableau de préséance

Le conseil communal dresse à l'unanimité le tableau de préséance des membres du conseil communal comme suit :

	date d'entrée	rang d'ancienneté
MALHERBE Michel	1996	1
KRIER Henri	2000	2
REILAND Michel	2009	3
FELLER-WILMES Joëlle	2011	4
TOUSSAINT Abby	2011	5
MINY Romain	2017	6
BEMTGEN Félix	2022	7
MARQUES Daniel	2023	8
KASS Fränz	2023	9
PRICKAERTS Pierre	2023	10
COSTA Nelson	2023	11
CALDARELLA WEIS Marvin	2023	12
KRIER Mathieu	2023	13
GALLION Jean-Baptiste	2024	14
PINTO Sandra	2025	15

Modification du budget ordinaire 2025

Considérant que certaines prévisions de recettes et de dépenses inscrites au budget de 2025 doivent être révisées, le conseil communal décide à l'unanimité de modifier le budget ordinaire de l'exercice 2025.

Modification du budget extraordinaire 2025

Le conseil communal décide à l'unanimité de créer un article budgétaire portant l'intitulé « Transformation du hall omnisports à Mersch, Rue des Prés » et d'y inscrire un crédit de 65.000,00 €.

Mise à jour du plan pluriannuel de financement (PPF)

Le conseil communal entend les explications et la présentation du bourgmestre et prend connaissance des données financières reprises dans le tableau du plan pluriannuel de financement (PPF).

Déclarations de recette

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver les déclarations de recette de l'exercice 2025 pour un montant total de 12 794 178,17 €.

Travaux de transformation du hall omnisports à Mersch, Rue des Prés

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le devis relatif à la transformation du hall omnisports à Mersch, Rue des Prés au montant total de 65.000,00 € TTC.

Décompte de travaux extraordinaires

Le conseil communal approuve à l'unanimité le décompte de travaux extraordinaires suivant :

Projet	Somme des devis en € TTC	Dépense en € TTC
Installations sanitaires biolo- giques aux lieux touristiques	100.000,00 €	70.188,30 €

Contrats, conventions et actes

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) le compromis de vente du 21 juillet 2025 par lequel la dame Josée Jeannine Marianne Muller de Reckange cède à la commune une partie de la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, au lieu-dit « In der Stir », pré, contenant 24,30 ares et dont la surface pour la réalisation du projet s'élève à environ 4,50 ares au prix de 700,00 € l'are → utilité publique : mise en œuvre d'un projet d'apaisement du trafic afin de garantir une amélioration effective de la sécurité routière à l'entrée de la localité de Reckange venant du Hunnebuer ;
- b) le compromis de vente du 25 août 2025 par lequel le sieur Romain Louis Joseph Kill de Dalheim cède à la commune la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, au lieu-dit « Unter Sannert », terre labourable, contenant 36,40 ares au prix total de 22.750,00 € → utilité publique : aménagement et mise en valeur des abords du monument de l'indépendance au Krounebiërg à Mersch ;
- c) le compromis de vente du 11 août 2025 par lequel la commune cède aux conjoints Ribeiro Guardado – Marques Da Silva Sintra de Moesdorf la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section C de Moesdorf, au lieu-dit « Um Knapp », place, contenant 0,14 are au prix total de 8.400,00 € ;
- d) la convention de mise à disposition du 1^{er} juillet 2025 par laquelle la commune met à disposition de l'association sans but lucratif *Geschichtsfrënn vun der Gemeng Miersch a.s.b.l.* des documents d'archives scannés de l'« Amt Mersch » datant de la période d'occupation NAZI de 1939 à 1945 ;
- e) le contrat de bail du 11 août 2025 par lequel la commune loue au sieur Carlos Alexandre Lopes, engagé par la commune en tant que concierge, une maison d'habitation, qualifiée de logement de service, sise à L-7572 Mersch, 12, Rue de la Piscine, moyennant un loyer mensuel de 1.000,00 € ;
- f) le contrat de bail du 25 août 2025 par lequel la commune loue à l'*Office Social Mersch* des locaux de bureau d'une superficie totale de 590,90 m², situés au rez-de-chaussée de l'immeuble sis à L 7535 Mersch, 11, Rue de la Gare, moyennant un loyer mensuel de 11.898,50 € + 700,00 € charges locatives ;
- g) le contrat de bail du 1^{er} septembre 2025 par lequel la commune loue à l'association sans but lucratif *Hëllef um Terrain a.s.b.l.* un ensemble immobilier sis à L-7570 Mersch, 17, Rue Nicolas Welter (institut social) situé sur des terrains d'une contenance totale d'environ 25 ares, dans le cadre de la mise à disposition de logements sociaux moyennant un loyer mensuel total de 9.000,00 € ;
- h) le contrat de bail du 8 septembre 2025 par lequel la commune loue au conjoints Liu – Shu de Mersch une partie du terrain inscrit au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, au lieu-dit « In Lohr », d'une contenance approximative de 0,26 are moyennant un loyer annuel total de 50,00 € ;
- i) le contrat du 8 septembre 2025 par lequel les époux Patrick Kops et Silvia Cortina autorisent la commune à effectuer des mesures écologiques durables sur la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, lieu-dit « In der vordersten Gewan » ;
- j) l'engagement de partenariat avec le Comité de suivi du Programme Interreg Grande Région 2021–2027 dans le cadre du déblocage de fonds du FEDER dans le cadre du projet ARCHGOV+ dans le cadre du travail interrégional des archives publiques ;
- k) la concession funéraire au profit du sieur Ernest Kohn de Mersch pour une tombe au cimetière de Mersch ;
- l) la concession funéraire au profit du sieur Albertino Pereira dos Santos de Reckange pour une tombe au cimetière de Mersch ;
- m) la concession funéraire au profit de la dame Natascha Muller de Moesdorf pour une tombe au cimetière de Moesdorf ;
- n) la concession funéraire au profit du sieur Marc Meylender de Tuntange pour un caveau au cimetière de Mersch.

Approbation des comptes des exercices 2021, 2022 et 2023 de l'office social

Vu les comptes des exercices 2021, 2022 et 2023 de l'office social de Mersch, représentant les communes de Bissen, Helperknapp, Lintgen, et Mersch, arrêtés provisoirement par le conseil d'administration dans sa séance du 15 juillet 2025 ;

Le conseil communal arrête à l'unanimité provisoirement les comptes des exercices 2021, 2022 et 2023 de l'*Office Social de Mersch*.

Commissions communales : Démissions et nominations

Le conseil communal décide à l'unanimité

- d'accepter la démission du sieur Gabriel Teixeira en tant que membre externe de la commission de l'égalité des chances et de déclarer vacant le poste de membre externe au sein de la commission de l'égalité des chances ;
- d'accepter la démission de la dame Antoinette Hoschet en tant que représentant du *Groupe Folklorique « Vallée des 7 Châteaux »* de la commission culturelle et de déclarer vacant le poste de représentant du *Groupe*

Folklorique « Vallée des 7 Châteaux » au sein de la commission culturelle.

Désaffectation, déclassement et mise en vente de véhicules communaux relevant du domaine public mobilier

Le conseil communal décide à l'unanimité

- a) de constater la désaffectation et de prononcer le déclassement du domaine public communal, à compter du présent jour, des biens mobiliers suivants :
 - Camionnette Opel Movano, immatriculée EU8186, mise en circulation le 19 juin 2013, affichant environ 62.000 km au compteur ;
 - Balayeuse mécanique Bucher CityCat 5006, immatriculée ME5006, affichant environ 7.000 heures de fonctionnement ;
 - Camionnette Iveco 35S17W, immatriculée JR7465, mise en circulation le 29 janvier 2013, affichant environ 52.000 km au compteur ;
- b) d'autoriser la vente publique des véhicules précités selon une procédure ouverte à toute personne physique ou morale, privée ou publique, avec publicité adéquate ;
- c) de fixer le prix minimum comme suit :
 - Opel Movano EU8186 : 3.500 € ;
 - Bucher CityCat 5006 ME5006 : 40.000 € ;
 - Iveco 35S17W JR7465 : 4.000 €.
- d) de charger le collège des bourgmestre et échevins de l'exécution de la présente décision et d'organiser la vente, y compris la fixation des modalités pratiques, la publication de l'annonce et le traitement des offres ;

Création de postes

Le conseil communal décide à l'unanimité

- de créer deux postes d'ouvrier communal dans la carrière B du contrat collectif des ouvriers de l'État sous le statut du salarié à tâche manuelle ;
- de créer deux postes d'ouvrier communal dans la carrière C du contrat collectif des ouvriers de l'État sous le statut du salarié à tâche manuelle ;
- de créer un poste d'ouvrier communal dans la carrière E du contrat collectif des ouvriers de l'État sous le statut du salarié à tâche manuelle.

Confirmation de règlements de circulation temporaires

Le conseil communal confirme à l'unanimité les décisions du collège des bourgmestre et échevins et demande les

approbations ministérielles requises.

Communications du collège des bourgmestre et échevins et questions des conseillers

Démission présentée par un fonctionnaire communal (à huis clos)

Le conseil communal décide à l'unanimité

- d'accepter la démission de ses fonctions d'agent du groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, sous le statut du fonctionnaire communal présentée par la dame Laurence Habscheid ;
- de fixer l'effet de la démission au 1^{er} novembre 2025 ;

Remercie la dame Laurence Habscheid de ces bons et loyaux services pendant son occupation auprès de la commune de Mersch.

Demande de réduction du service provisoire présentée par un fonctionnaire communal (à huis clos)

Le conseil communal décide à l'unanimité des membres présents de reporter le vote sur l'accord d'une réduction du service provisoire à une séance ultérieure pour raison que les conditions requises n'ont pas été atteintes à la date du 10 septembre 2025.

Nomination définitive d'un fonctionnaire communal (à huis clos)

Le conseil communal décide à l'unanimité de reporter le vote sur la nomination définitive à une séance ultérieure pour raison que les conditions requises n'ont pas été atteintes à la date du 10 septembre 2025.

Désignation d'un candidat au poste d'échevin (à huis clos)

Le conseil communal désigne à l'unanimité

- Monsieur Daniel Marques Dos Santos, maître d'enseignement technique, domicilié à Reckange, conseiller communal, en qualité de candidat au poste d'échevin, à proposer à la nomination par le Ministre des Affaires intérieures.

Extraits de la séance du conseil communal du 13 octobre 2025

Présences : Malherbe M., *bourgmestre*,
Toussaint A., Krier H. et Marques D., *échevins*,
Bemtgen F., Caldarella Weis M., Costa N., Feller-Wilmes J.,
Gallion J.-B., Kass F., Miny R., Pinto S. et Reiland M.,
conseillers,
Neyens T., *secrétaire*.

Absence (exc.) : Krier M., Prickaerts P., *conseillers*

Vote par procuration : Krier M. a donné procuration à
Caldarella Weis M. et Prickaerts P. a donné procuration à
Marques D.

Demande de réduction du service provisoire présentée par un fonctionnaire communal (À huis clos)

Le conseil communal décide à l'unanimité d'accorder à la dame Aviva Rübel une réduction de son service provisoire de deux mois.

Nomination définitive d'un fonctionnaire communal (À huis clos)

Le conseil communal décide à l'unanimité de nommer définitivement la dame Aviva Rübel, domiciliée à Schwebach, au poste d'agent sous le statut du fonctionnaire communal, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, avec effet au 1^{er} novembre 2025 ;

Modifications ponctuelles des parties graphique et écrite du Plan d'Aménagement Général (PAG)

Le conseil communal approuve à l'unanimité les modifications ponctuelles des parties graphique et écrite du Plan d'Aménagement Général (PAG) de la commune de Mersch au site « Blannenheem » à Rollingen tout en tenant compte en partie des différentes remarques invoquées dans l'avis du 11 août 2025 de la Commission d'aménagement et des avis du Ministre de de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité et notamment

- pour la partie graphique d'exclure les adaptations prévues au lieu-dit « hinter Timmeschgarten » du projet des modifications ponctuelles du PAG et de reclasser seulement une partie de la zone parc [PARC] en zone de bâtiments et d'équipements publics [BEP] ;
- pour la partie écrite de supprimer la nouvelle phrase ajoutée au 1^{er} alinéa de l'article 3 relatif aux zones de bâtiments et d'équipements publics [BEP] et la terminologie des centres intégrés pour personnes âgées (CIPA) de celle-ci.

Modifications ponctuelles de la partie écrite et du plan de repérage du plan d'aménagement particulier « quartier existant » (PAP QE) au site « Blannenheem » à Rollingen

Le conseil communal approuve à l'unanimité le projet des modifications ponctuelles de la partie écrite et du plan de repérage du plan d'aménagement particulier « quartier existant » (PAP-QE) en tenant compte partiellement de l'avis du 11 août 2025 de la cellule d'évaluation en supprimant la nouvelle phrase ajoutée au 1^{er} alinéa de l'article 10.1 relatif aux zones de bâtiments et d'équipements publics [BEP] et la terminologie des centres intégrés pour personnes âgées (CIPA) de celle-ci.

Modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier

Le conseil communal approuve à l'unanimité le projet d'aménagement particulier concernant la modification du plan d'aménagement particulier « Aelenterweg » sur des fonds inscrits au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, au lieu-dit « Rue des Champs » présenté par le bureau *E-cone S.à.r.l.* de Mersch pour le compte de l'Administration communale de Mersch.

Mise en état de la voirie forestière

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis relatif aux travaux de mise en état de la voirie forestière au montant total de 258.000,00 € TTC.

Mise en place d'une œuvre d'art au giratoire « Berschbach » à Rollingen.

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis relatif à la mise en place d'une œuvre d'art au giratoire « Berschbach » à Rollingen au montant total de 120.000,00 € TTC.

Installation d'une nouvelle illumination de Noël

Le conseil communal approuve avec 13 voix OUI, 1 voix NON et 1 ABSTENTION le devis relatif à l'installation d'une nouvelle illumination de Noël au montant total de 34.500,00 € TTC.

Aménagement d'une aire récréative à Moesdorf – Um Knapp

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'avant-projet détaillé avec devis relatif à l'aménagement d'une aire récréative à Moesdorf – Um Knapp au montant total de 74.210,18 € TTC.

Amélioration des infrastructures au Centre Culturel de Mersch

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis relatif à l'amélioration des infrastructures au Centre Culturel de Mersch au montant de total 250.000,00 € TTC.

Décomptes de travaux extraordinaires.

Le conseil communal approuve à l'unanimité les décomptes de travaux extraordinaires suivants :

Projets et articles budgétaires	Sommes des devis en € TTC (dates votes du conseil communal)	Dépenses en € TTC
Réalisation d'un concept dit « Parkraummanagement »	81.000,00 (14/11/2021)	179.935,27
	25.000,00 (12/07/2023)	
	78.000,00 (05/02/2024)	
	184.000,00 (TOTAL)	
Extension du parking P&R Rue Lohr à Mersch	80.000,00 (14/10/2024)	72.540,05
Renouvellement de la voirie au quartier Mies à Mersch	614.000,00 (28/02/2022)	691.458,92
Adaptation des infrastructures au parc communal à Mersch – 2022 –	300.000,00 (14/11/2022)	294.964,99
Extension du hall des services de régie à Beringen – transformation –	325.000,00 (07/02/2018)	260.056,29
Extension du hall des services de régie à Beringen – aménagement alentours	905.814,00 (03/12/2018)	1.376.958,55
	480.000,00 (14/10/2019)	
	1.385.814,00 (TOTAL)	
Acquisition de machines et d'équipement spéciaux pour les services de régie – 2022 –	515.000,00 (28/02/2022)	740.222,78
	240.000,00 (20/04/2022)	
	755.000,00 (TOTAL)	
Acquisition de machines et d'équipement spéciaux pour les services de régie – 2023 –	1.003.275,00 (20/01/2023)	821.514,23
Acquisition de machines et d'équipement spéciaux pour les services de régie – 2024 –	819.000,00 (05/02/2024)	624.613,35
Travaux de réfection des terrains football à Mersch	100.000,00 (20/02/2023)	215.196,08
	90.000,00 (18/09/2023)	
	190.000,00 (TOTAL)	

Demandes de subside

Le conseil communal décide à l'unanimité d'accorder les subventions suivantes :

- *Handball Club Mersch 75* : subside de 2.500 € pour l'organisation du 50e anniversaire ;
- *Amicale 5x Beringen International* : subside de 2.500 € pour l'organisation du 50e anniversaire.

Allocation d'une prime de vie chère aux ménages à revenu faible

Le conseil communal décide à l'unanimité

- d'adapter les montants de la prime au nouvel indice de 968,04 en vigueur depuis le 1^{er} mai 2025;
 - de fixer les conditions et les montants à allouer en 2025 aux ménages ou personnes seules qui en font la demande, comme suit :
- 1) Pour bénéficier d'une prime de vie chère, tout ménage ou personne seule doit :
 - être inscrit au registre de la population de la Commune de Mersch depuis au moins le 1^{er} juillet 2025 ;
 - être bénéficiaire de l'allocation de vie chère de la part du Fonds National de Solidarité pour l'année 2025 ;
 - joindre les pièces demandées par l'Administration Communale de Mersch ;
 - 2) Le montant de la prime de vie chère est fixé à :
 - 534,89 € (55,2554 € indice 100) pour une personne seule ou un adulte faisant part du ménage ;
 - 416,03 € (42,9764 € indice 100) pour chaque adulte supplémentaire faisant part du ménage ;
 - 1.010,36 € (104,3713 € indice 100) pour chaque enfant faisant part du ménage et pour lequel le ménage touche une allocation familiale de la part de la Caisse pour l'Avenir des Enfants ;
 - 3) Le montant total d'une prime de vie chère accordé à un ménage ou une personne seule est limité à 5.586,68 € (577,1120 € indice 100) ;
 - 4) Chaque ménage bénéficiant d'une prime de vie chère se fait automatiquement allouer une prime d'énergie de 200 €, peu importe sa composition ;
 - 5) Les primes seront payées au cours des mois de décembre 2025 et janvier 2026 ;
 - 6) La date limite pour la présentation des demandes est fixée au 31 janvier 2026 ;
 - 7) L'examen des cas douteux est réservé au collège des bourgmestre et échevins ;
 - 8) En cas d'indications inexactes ou incomplètes, la commune peut réclamer le remboursement de l'allocation touchée à tort.

Contrats, conventions et actes

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) l'acte notarié de vente du 23 avril 2025 par lequel la société coopérative Banque Raiffeisen cède à la commune de Mersch les parcelles de terrains inscrites au cadastre de la commune de Mersch comme suit :
 - section G de Mersch, sous le numéro 1933/6399, lieu-dit « Rue Adolphe Bouvart », place, contenant 5 ares 42 centiares ;
 - section G de Mersch, sous le numéro 1933/6622, lieu-dit « Rue Adolphe Bouvart », place, contenant 5 ares 33 centiares ;

au prix total de 1.290.000,00 € ;

- b) l'acte notarié de vente du 9 octobre 2025 par lequel la dame Maria Anna Margareta Ewert de Mersch cède à la commune de Mersch la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, au lieu dit « Auf Moirfeld », terre labourable, contenant 20 ares 15 centiares au prix total de 14.105,00 € → utilité publique: construction d'une piste cyclable reliant les infrastructures existantes au nouveau site omnisports sur le site du Mierscherbiertg à Mersch ;
- c) le contrat de coopération du 17 mars 2025 entre la commune de Mersch et l'État du Grand Duché de Luxembourg, représenté par le Ministre des Affaires intérieures et le Ministre de la Culture, relative à l'archivage ;
- d) la convention de collaboration du 13 octobre 2025 entre la commune de Mersch et la fondation Stéftung *Hëllef Doheem* dans le cadre du service d'appel-assistance externe dit « Téléalarme » ;
- e) la concession funéraire au profit du sieur Edmond Lies de Mersch pour un caveau au cimetière de Mersch.

Commissions communales : Démissions et Nominations

Le conseil communal décide à l'unanimité

- 1) de nommer le conseiller écologique de la commune de Mersch Victor Kass sur le poste vacant au sein de la commission de l'environnement ;
- 2) d'accepter la démission du sieur Henri Schuller en tant que représentant du *Syndicat d'Initiative et de Tourisme de la Commune de Mersch a.s.b.l.* du groupe de travail « Comité des Fêtes » ;
- 3) de déclarer vacant le poste de représentant du *Syndicat d'Initiative et de Tourisme de la Commune de Mersch a.s.b.l.* au sein du groupe de travail « Comité des Fêtes » et d'inviter ce dernier à pourvoir ce poste dans les meilleurs délais ;

- 4) de remplacer la dame Charlotte Payet, représentante du parti politique « déi gréng » au sein de la commission culturelle , par la dame Mariette Weiler ;
- 5) de nommer la dame Roberta Züge comme représentante du *Groupe Folklorique « Vallée des 7 Châteaux »* au sein de la commission culturelle ;
- 6) de remplacer le sieur Michel Reiland par le sieur Daniel Marques Dos Santos comme membre du collège des bourgmestre et échevins au groupe de travail « Subsidies » ;

Conformément aux dispositions de la loi communale, le conseiller Fränz Kass n'a pas pris part aux délibérations et décisions du point 1 de la présente.

Confirmation de règlements de circulation temporaires

Le conseil communal confirme à l'unanimité les décisions du collège des bourgmestre et échevins et demande les approbations ministérielles requises.

Communications du collège des bourgmestre et échevins et questions des conseillers

Extraits de la séance du conseil communal du 10 novembre 2025

Présences : Malherbe M., *bourgmestre*,

Toussaint A. et Krier H., *échevins*,

Bemtgen F., Caldarella Weis M., Costa N., Feller-Wilmes J.,

Gallion J.-B., Kass F., Krier M., Miny R., Pinto S., Prickaerts P.

et Reiland M., *conseillers*,

Neyens T., *secrétaire*.

Absence (exc.) : Marques D., *échevin*

Vote par procuration : Marques D. a donné procuration à Malherbe M.

Réaménagement du bureau de la population dans le Château de Mersch

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis relatif au réaménagement du bureau de la population dans le Château de Mersch au montant total de 138.000,00 € TTC.

Construction d'abris pour voyageurs

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis relatif à la construction d'abris pour voyageurs au montant total de 30.000,00 € TTC.

Décompte de travaux extraordinaires

Le conseil communal approuve à l'unanimité le décompte de travaux extraordinaires suivant :

Projet	Somme des devis en € TTC (date vote du conseil communal)	Dépense en € TTC
Réaménagement de la Rue Grande- Duchesse Charlotte à Mersch – bypass	955.000,00 (12/12/2017)	592.145,10 €

Approbation des comptes communaux de l'exercice 2023

Le conseil communal,

- a) arrête à l'unanimité le compte administratif de l'exercice 2023 conformément aux tableaux ci-après :
- b) arrête à l'unanimité le compte de gestion de l'exercice 2023 conformément aux tableaux ci-après :

compte administratif		compte de gestion
Boni du compte de 2022	25.818.317,52 €	25.818.317,52 €
Recettes ordinaires	53.870.612,17 €	53.870.612,17 €
Recettes extraordinaires	27.850.138,37 €	27.850.138,37 €
Total des recettes	107.539.068,06 €	107.539.068,06 €
Mali du compte de 2022	0,00 €	0,00 €
Dépenses ordinaires	33.792.329,85 €	33.792.329,85 €
Dépenses extraordinaires	31.064.235,05 €	31.064.235,05 €
Total des dépenses	64.856.564,90 €	64.856.564,90 €
BONI	42.682.503,16 €	42.682.503,16 €

Déclarations de recette

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- toute une série de déclarations de recette de l'exercice 2024 pour un total de 1 063 712.72 €;
- toute une série de déclarations de recette de l'exercice 2025 pour un total de 13 609 066.70 €.

Subsides aux sociétés et associations

Le conseil communal arrête à l'unanimité la répartition suivante :

Subsides et cotisations 2025

Subsides et cotisations aux sociétés diverses	3.527,18 €
Subventions humanitaires internationales	8.215,00 €
Subs. et cot. Œuvres sociales nationales	5.725,00 €
Subsides aux associations du 3 ^e âge	1.500,00 €
Subsides aux associations de jeunes	6.875,00 €
Subsides aux sociétés d'incendie	3.600,00 €
Subs. aux associations agric. et hortic.	2.100,00 €
Subs. aux associations de tourisme	5.000,00 €
Subs. aux assoc. de protection de la nature	150,00 €
Subs. assoc. médecine sociale et préventive	200,00 €
Subs. aux associations sportives	109.546,60 €
Subsides aux sociétés à but culturel	20.315,00 €

Demandes de subside

Le conseil communal décide à l'unanimité d'accorder les subventions suivantes :

- *Fit Kanner Miersch* : subside de 16.158,57 € pour l'organisation de la Nuit du Sport 2025 ;
- *Rencontres Musicales de la Vallée de l'Alzette* : subside de 15.000 € pour l'organisation du 25^e anniversaire.

Commissions communales

Commission du vivre-ensemble interculturel

Le conseil communal décide à l'unanimité de créer un poste supplémentaire au sein de la commission du vivre-ensemble interculturel tout en tenant compte du coordinateur/gestionnaire du Pacte communal du vivre-ensemble interculturel pour ladite commission laquelle se compose dorénavant comme suit :

- Président CSV ;
- Secrétaire DP ;
- 1 membre CSV ;
- 1 membre DP ;
- 2 membres déi gréng ;
- 2 membres Är Leit ;
- Coordinateur/Gestionnaire du Pacte communal du vivre-ensemble interculturel ;
- 5 membres de la société civile résidant ou travaillant à Mersch.

Nominations

Le conseil communal décide à l'unanimité

- 1) de nommer le sieur Steve Gales en tant que représentant du *Syndicat d'Initiative et de Tourisme de la Commune de Mersch a.s.b.l.* au groupe de travail « Comité des Fêtes » ;
- 2) de nommer le sieur Elias Boujouf en tant que coordinateur/gestionnaire du pacte communal du vivre-ensemble interculturel à la commission du vivre-ensemble interculturel ;
- 3) de remplacer les dames Tania Weinzaepfel et Nancy Goffin par les dames Isabelle Mariutto et Xenia Peiffer comme représentantes des parents d'élèves au sein de la commission scolaire.

Statuts d'associations

Le conseil communal prend connaissance des nouveaux statuts présentés par

- l'association « Sammlerclub vun Brauereiartikelen Lëtzebuerg » avec siège social à Reckange ;
- l'association « Dëschttennis Jeunesse Recken/Miersch a.s.b.l. » avec siège social à Reckange ;
- l'association « Fit Kanner Miersch a.s.b.l. » avec siège social à Mersch ;

- l'association « VOLO Miersch a.s.b.l. » avec siège social à Pettingen.

Contrats, conventions et actes

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) l'acte notarié de vente du 20 octobre 2025 par lequel la dame Maria Josée Eltz de Schoenfels cède à la commune de Mersch les parcelles de terrain inscrites au cadastre de la commune de Mersch, section H de Schoenfels, 1) au lieu dit « Rue du Château », place, contenant 29 centiares, 2) au lieu dit « Rue du Village », place, contenant 1 are 31 centiares et 3) au lieu dit « Rue du Château », place, contenant 7 centiares au prix total de 5.944 € et par lequel la commune s'engage à financer les travaux et fournitures nécessaires à la construction d'un hangar au profit de la dame Eltz à hauteur d'un montant maximal de 100.000,00 € → utilité publique: extension et réaménagement du bâtiment dit « ancienne école » à Schoenfels en salle de rencontre pour les associations locales ;
- b) l'acte notarié de vente du 20 octobre 2025 par lequel la commune de Mersch cède au sieur Amer Agovic de Moesdorf les parcelles de terrain inscrites au cadastre de la commune de Mersch, section C de Moesdorf, au lieu dit « Um Knapp », places, contenant 1 are 29 centiares au prix total de 7.642 € ;
- c) l'acte notarié de vente du 20 octobre 2025 par lequel la dame Josiane Catherine Frisch et le sieur Marion Henri Frisch cèdent à la commune de Mersch les parcelles de terrain inscrites au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, 1) au lieu dit « Auf dem Jecker », terre labourable, contenant 15 ares 80 centiares et 2) au lieu dit « Scheiden Oicht », terre labourable, contenant 30 ares 90 centiares au prix total de 6.000 € → utilité publique: création d'une réserve foncière ;
- d) l'acte notarié de vente du 20 octobre 2025 par lequel les copropriétaires de l'immeuble sis 33, Rue Grande-Duchesse Charlotte à Mersch cèdent à la commune de Mersch la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, au lieu dit « Rue Grande-Duchesse Charlotte », place voirie, contenant 13 centiares au prix total de 91 € → utilité publique: incorporation du trottoir existant au domaine public communal ;
- e) l'acte notarié de vente du 20 octobre 2025 par lequel les dames Jeanne et Marianne Muller cèdent à la commune de Mersch la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, au lieu dit « Rue des Champs », place voirie, contenant 1 are 78 centiares au prix total de 1.246 € → utilité publique: incorporation du trottoir et partie de la chaussée existants au domaine public communal ;
- f) l'acte notarié de vente du 20 octobre 2025 par lequel les époux José Altino Dias Ribeiro et Sonia Do Rego Ribeiro cèdent à la commune de Mersch la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, au lieu dit « Rue Principale », place voirie, contenant 34 centiares au prix total de 535,50 € → utilité publique: incorporation du trottoir existant au domaine public communal ;
- g) l'acte notarié de vente du 20 octobre 2025 par lequel la société anonyme *Ikarus Management S.A.* cède à la commune de Mersch les parcelles de terrain inscrites au cadastre de la commune de Mersch, section D de Beringen, au lieu dit « Rue Hurkes », place voirie, contenant 3 ares 23 centiares au prix total de 2.261 € → utilité publique: incorporation du trottoir existant au domaine public communal ;
- h) l'acte notarié de vente du 20 octobre 2025 par lequel la dame Denise Marguerite Anne Hansen, la dame Liette Schmit et la dame Monique Jeanne Schmit cèdent à la commune de Mersch les parcelles de terrain inscrites au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, 1) au lieu dit « Beim Rodenbusch », terre labourable, contenant 16 ares 80 centiares, 2) au lieu dit « Elsenberg », terre labourable, contenant 1 hectare 79 ares 70 centiares et 3) au lieu dit « Unter Elsenberg », chemin d'exploitation, contenant 80 centiares, au prix total de 98.650 € → utilité publique: création d'une réserve foncière ;
- i) l'acte notarié de vente du 20 octobre 2025 par lequel la dame Denise Marguerite Anne Hansen cède à la commune de Mersch la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, au lieu dit « Beim Elsenberg », terre labourable, contenant 14 ares 50 centiares, au prix total de 7.250 € → utilité publique: création d'une réserve foncière ;
- j) l'acte notarié de vente du 20 octobre 2025 par lequel les époux Marco Joseph Ernest Kerger et Arlette Bertemes cèdent à la commune de Mersch la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, au lieu dit « In Bruch », terre labourable, contenant 11 ares 62 centiares, au prix total de 8.134 € → utilité publique: aménagement d'un accès sécurisé desservant les abords de l'immeuble communal et débouchant sur la N8, dont la configuration actuelle présente un risque avéré pour la sécurité des usagers ;
- k) l'acte notarié de vente du 20 octobre 2025 par lequel la société anonyme Immobilière N. Arend S.A. cède à la commune de Mersch la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, au lieu dit « Um Bisserwee », place, contenant 77 centiares au prix total de 539 € → utilité publique: incorporation du trottoir et de la rue existants au domaine public communal ;

- l) l'acte notarié de vente du 20 octobre 2025 par lequel les copropriétaires de l'immeuble sis 18, Rue d'Ettelbruck à Moesdorf cèdent à la commune de Mersch la parcelle de terrain inscrite au cadastre de la commune de Mersch, section C de Moesdorf, au lieu dit « Rue d'Ettelbruck », place voirie, contenant 25 centiares au prix total de 175 € → utilité publique: incorporation du trottoir existant au domaine public communal ;
- m) le compromis de vente du 10 novembre 2025 par lequel Monsieur Romain Nicolas Stein, Madame Eliane Marie Stein, Madame Sarah Catherine Elisabeth Stein et Darius Mathieu Stein, lesquels déclarent agir pour le compte de la succession de feu Monsieur Johann Emile STEIN, cèdent à la commune de Mersch les parcelles de terrain inscrites au cadastre comme suit :
- 1) commune de Fischbach, section E d'Angelsberg, au lieudit « Junge Buesch », bois, contenant 1 hectare 40 ares 00 centiares ;
 - 2) commune de Mersch, section D de Beringen, au lieudit « Im Rooschtgrund », bois, contenant 32 ares 50 centiares ;
 - 3) commune de Mersch, section D de Beringen, au lieudit « Im Rooschtgrund », bois, contenant 62 ares 90 centiares ;
 - 4) commune de Mersch, section D de Beringen, au lieudit « Im Haelschen », bois, contenant 73 ares 60 centiares ;
 - 5) commune de Mersch, section D de Beringen, au lieudit « Im Haelschen », vaine, contenant 1 hectare 00 are 55 centiares ;
 - 6) commune de Mersch, section D de Beringen, au lieudit « Hinter der Heck », bois, contenant 73 ares 10 centiares au prix total de 100.000,00 € → utilité publique : plantation d'espèces indigènes, sauvegarde de la biodiversité, protection et maintien d'un biotope existant, arrondissement de la propriété communale ainsi que réalisation de mesures compensatoires environnementales ;
- n) le pacte communal du vivre-ensemble interculturel du 22 octobre 2025 conclu entre la commune de Mersch et l'État du Grand-Duché de Luxembourg représenté par le Ministre de la Famille, des Solidarités, du vivre ensemble et de l'Accueil ;
- o) la convention du 22 octobre 2025 entre la commune de Mersch et l'a.s.b.l. *Inter-Actions* dans le cadre du pacte communal du vivre-ensemble interculturel ;
- p) l'accord de partenariat du 28 octobre 2025 conclu entre la commune de Mersch et l'État du Grand Duché de Luxembourg représenté par la Ministre de l'Égalité des genres et de la Diversité visant à promouvoir l'égalité entre les femmes et les hommes dans toute leur diversité sur le plan local ;
- q) la convention du 10 octobre 2025 entre la commune de Mersch et l'a.s.b.l. *Rencontres Musicales de la Vallée de l'Alzette* concernant l'organisation et la subvention du concert « Noël en cantates » avec Café Zimmermann en date du 18 janvier 2026 à l'église de Mersch ;
- r) le contrat de prestations de services des 5 novembre 2025 respectivement 10 novembre 2025 entre la commune de Mersch et la S.à r.l.-SIS *Youth & Work* concernant l'accompagnement et le coaching de jeunes et jeunes adultes entre 16 et 29 ans en situation de vulnérabilité ou sans emploi, visant à améliorer leur autonomie, leur responsabilité et leur insertion professionnelle ou éducative.

Circulation

- Le conseil communal décide à l'unanimité de modifier le règlement de circulation communal sur certains points.
- Le conseil communal confirme à l'unanimité les décisions du collège des bourgmestre et échevins en ce qui concerne les règlements de circulation temporaires et demande les approbations ministérielles requises.

Communications du collège des bourgmestre et échevins et questions des conseillers



Sitzungsberichte des Gemeinderats

September 2025 – November 2025

Auszüge aus der Gemeinderatssitzung vom 10. September 2025

Anwesend: Malherbe M., *Bürgermeister*,
Toussaint A. und Krier H., *Schöffen*,
Bemtgen F., Caldarella Weis M., Costa N.,
Feller-Wilmes J., Gallion J.-B., Kass F., Krier M., Marques D.,
Miny R., Pinto S. und Prickaerts P., *Gemeinderäte*,
Neyens T., *Sekretär*.

Abwesend (entschuldigt): Reiland M., *Schöffe*

Durch Stimmrechtsvertretung: Reiland M. hat Toussaint A. eine Vollmacht erteilt.

Vereidigung der neuen Gemeinderätin Sandra Pinto

Der Gemeinderat wohnt der Vereidigung von Frau Sandra Pinto, Französischlehrerin mit Wohnsitz in Mersch, als Nachfolgerin im Gemeinderat für den zurückgetretenen Herrn Willy Vullers bei.

Festlegung der Rangfolge

Der Gemeinderat legt einstimmig die Rangfolge der Gemeinderatsmitglieder wie folgt fest:

	Eintrittsdatum	Rang nach Dienstjahren
MALHERBE Michel	1996	1
KRIER Henri	2000	2
REILAND Michel	2009	3
FELLER-WILMES Joëlle	2011	4
TOUSSAINT Abby	2011	5
MINY Romain	2017	6
BEMTGEN Félix	2022	7
MARQUES Daniel	2023	8
KASS Fränz	2023	9
PRICKAERTS Pierre	2023	10
COSTA Nelson	2023	11
CALDARELLA WEIS Marvin	2023	12
KRIER Mathieu	2023	13
GALLION Jean-Baptiste	2024	14
PINTO Sandra	2025	15

Änderung des ordentlichen Haushaltsplans 2025

In Anbetracht der Tatsache, dass bestimmte Einnahmen- und Ausgabenprognosen im Haushalt 2025 überarbeitet werden müssen, beschließt der Gemeinderat einstimmig, den ordentlichen Haushalt für das Geschäftsjahr 2025 zu ändern.

Änderung des außerordentlichen Haushaltsplans 2025

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, einen Haushaltsposten mit dem Titel „Transformation du hall omnisports à Mersch, Rue des Prés“ zu schaffen und darin einen Kredit in Höhe von 65.000,00 € einzutragen.

Aktualisierung des mehrjährigen Finanzierungsplans (PPF)

Der Gemeinderat hört die Erläuterungen und die Präsentation des Bürgermeisters und nimmt die Finanzdaten zur Kenntnis, welche in der Tabelle des mehrjährigen Finanzierungsplans (PPF) aufgeführt sind.

Einnahmeerklärungen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Einnahmeerklärungen für das Geschäftsjahr 2025 in Höhe von insgesamt 12.794.178,17 € zu genehmigen.

Umbauarbeiten an der Sporthalle in Mersch, Rue des Prés

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Kostenvoranschlag für den Umbau der Sporthalle in Mersch, Rue des Prés, in Höhe von insgesamt 65.000,00 € inkl. MwSt. zu genehmigen.

Abrechnung außerordentlicher Arbeiten

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die folgende Abrechnung außerordentlicher Arbeiten:

Projekt	Summe der Kosten- voranschläge in € inkl. MwSt	Ausgaben in € inkl. MwSt.
Installations sanitaires biolo- giques aux lieux touristiques	100.000,00 €	70.188,30 €

Verträge, Vereinbarungen und Urkunden

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig

- a) den Kaufvorvertrag vom 21. Juli 2025, durch den Frau Josée Jeannine Marianne Muller aus Reckange der Gemeinde einen Teil der im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt F von Reckange, im Ort genannt „In der Stir“, Wiese, eingetragene Parzelle mit einer Gesamtfläche von 24,30 Ar und wovon rund 4,50 Ar für die Umsetzung des Projekts benötigt werden, zum Preis von 700,00 € pro Ar überträgt → öffentlicher Nutzen: Umsetzung eines Projekts zur Verkehrsberuhigung, um die Verkehrssicherheit am Ortseingang von Reckange aus Richtung Hunnebuer wirksam zu verbessern;
- b) den Kaufvorvertrag vom 25. August 2025, durch den Herr Romain Louis Joseph Kill aus Dalheim der Gemeinde die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt G von Mersch, im Ort genannt „Unter Sannert“, Ackerland, mit einer Fläche von 36,40 Ar, eingetragene Parzelle zum Gesamtpreis von 22.750,00 € überträgt → öffentlicher Nutzen: landschaftliche, ökologische und touristische Aufwertung der Umgebung des Unabhängigkeitsdenkmals am Krounebiert in Mersch, mit dem Ziel, die Attraktivität, Sichtbarkeit und Frequentierung dieses bedeutenden lokalen – ja sogar nationalen – Erinnerungsortes zu stärken;
- c) den Kaufvorvertrag vom 11. August 2025, durch den die Gemeinde den Eheleuten Ribeiro Guardado – Marques Da Silva Sintra aus Moesdorf die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt C von Moesdorf, im Ort genannt „Um Knapp“, Bauplatz, mit einer Fläche von 0,14 Ar, eingetragene Parzelle, entsprechend den Bestimmungen der Baugenehmigung Nr. AB87512/2021256 vom 25. April 2022, zum Preis von 8.400,00 € veräußert;
- d) die Bereitstellungsvereinbarung vom 1. Juli 2025, mit der die Gemeinde dem gemeinnützigen Verein *Geschichtsfreñn vun der Gemeng Miersch a.s.b.l.* gescannte Archivadokumente des „Amt Mersch“ aus der Zeit der Besetzung durch die Nationalsozialisten von 1939 bis 1945 zur Verfügung stellt;
- e) den Mietvertrag vom 11. August 2025, mit dem die Gemeinde Herrn Carlos Alexandre Lopes, der von der Gemeinde als Hausmeister eingestellt wurde, ein Wohnhaus, welches als Dienstwohnung bezeichnet wird, in L-7572 Mersch, 12, Rue de la Piscine, gegen eine monatliche Miete von 1.000,00 € vermietet;
- f) den Mietvertrag vom 25. August 2025, mit dem die Gemeinde dem *Office Social Mersch* Büroräume mit einer Gesamtfläche von 590,90 m² im Erdgeschoss des Gebäudes in L-7535 Mersch, 11, Rue de la Gare, gegen eine monatliche Miete von 11.898,50 € + 700,00 € Mietnebenkosten vermietet;
- g) den Mietvertrag vom 1. September 2025, mit dem die Gemeinde der gemeinnützigen Vereinigung *Hëllef um Terrain a.s.b.l.* einen Immobilienkomplex in L-7570 Mersch, 17, Rue Nicolas Welter (Sozialinstitut) auf einem Grundstück mit einer Gesamtfläche von ca. 25 Ar im Rahmen der Bereitstellung von Sozialwohnungen zu einer monatlichen Gesamtmiete von 9.000,00 € vermietet;
- h) den Mietvertrag vom 8. September 2025, durch den die Gemeinde den Eheleuten Liu – Shu aus Mersch ein Teilstück der im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt G von Mersch, im Ort genannt „In Lohr“, mit einer ungefähren Fläche von 0,26 Ar, eingetragenen Parzelle zu einem jährlichen Mietpreis von 50,00 € vermietet;
- i) die Vereinbarung vom 8. September 2025, durch die die Eheleute Patrick Kops und Silvia Cortina der Gemeinde gestatten, auf ihrer im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt F von Reckange, im Ort genannt „In der vordersten Gewan“, eingetragenen Parzelle nachhaltige ökologische Maßnahmen durchzuführen;
- j) die Partnerschaftsvereinbarung mit dem Begleitausschuss des Interreg-Programms Großregion 2021-2027 im Rahmen der Freigabe von EFRE-Mitteln für das Projekt ARCHGOV+ im Rahmen der interregionalen Arbeit der öffentlichen Archive;
- k) eine Grabkonzession zugunsten von Herrn Ernest Kohn aus Mersch für eine Grabstätte auf dem Friedhof von Mersch;
- l) eine Grabkonzession zugunsten von Herrn Albertino Pereira dos Santos aus Reckange für eine Grabstätte auf dem Friedhof von Mersch;
- m) eine Grabkonzession zugunsten von Frau Natascha Muller aus Moesdorf für eine Grabstätte auf dem Friedhof von Moesdorf;
- n) eine Grabkonzession zugunsten von Herrn Marc Meylender aus Tuntange für eine Grabstätte auf dem Friedhof von Mersch.

Genehmigung der Jahresabschlüsse 2021, 2022 und 2023 des Sozialamtes

In Anbetracht der vom Verwaltungsrat in seiner Sitzung vom 15. Juli 2025 vorläufig festgestellten Jahresabschlüsse 2021, 2022 und 2023 des Sozialamtes von Mersch, welches die Gemeinden Bissen, Helperknapp, Lintgen und Mersch vertritt;

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig vorläufig die Jahresabschlüsse 2021, 2022 und 2023 des Sozialamtes von Mersch.

Gemeindekommissionen: Rücktritte und Ernennungen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- den Rücktritt von Herrn Gabriel Teixeira als externes Mitglied der Kommission für Chancengleichheit anzunehmen und den Posten eines externen Mitglieds in der Kommission für Chancengleichheit für vakant zu erklären;
- den Rücktritt von Frau Antoinette Hoschet als Vertreterin der Folkloregruppe „Vallée des 7 Châteaux“ aus der Kulturkommission anzunehmen und die Stelle der Vertreterin der Folkloregruppe „Vallée des 7 Châteaux“ für vakant zu erklären.

Stilllegung, Ausmusterung und Verkauf von kommunalen Fahrzeugen, die zum beweglichen öffentlichen Eigentum gehören

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- a) die Stilllegung festzustellen und die folgenden beweglichen Güter ab dem heutigen Tag aus dem öffentlichen Gemeindevermögen auszusondern:
 - Opel Movano Lieferwagen, zugelassen unter dem Kennzeichen EU8186, in Verkehr gesetzt am 19. Juni 2013, mit einer Laufleistung von ca. 62.000 km;
 - Mechanische Kehrmaschine Bucher CityCat 5006, zugelassen unter dem Kennzeichen ME5006, mit ca. 7.000 Betriebsstunden;
 - Kleinlaster Iveco 35S17W, zugelassen unter dem Kennzeichen JR7465, in Verkehr gesetzt am 29. Januar 2013, mit einer Laufleistung von ca. 52.000 km;
- b) den öffentlichen Verkauf der oben genannten Fahrzeuge gemäß einem Verfahren zu genehmigen, welches allen natürlichen und juristischen Personen, ob privat oder öffentlich, offensteht und mit einer angemessenen Veröffentlichung bekanntgemacht wird;
- c) den Mindestpreis wie folgt festzulegen:
 - Opel Movano EU8186: 3.500 €;
 - Bucher CityCat 5006 ME5006: 40.000 €;
 - Iveco 35S17W JR7465: 4.000 €.
- d) das Bürgermeister- und Schöffenkolegium mit der Ausführung des vorliegenden Beschlusses zu beauftragen, einschließlich der Organisation des Verkaufs, der Festlegung der praktischen Modalitäten, der Veröffentlichung der Bekanntmachung sowie der Bearbeitung der eingehenden Angebote;

Schaffung von Stellen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- zwei Stellen für Gemeindearbeiter in der Laufbahn B des Tarifvertrags für Staatsarbeiter unter dem Status eines Arbeitnehmers für manuelle Tätigkeiten zu schaffen;
- zwei Stellen für Gemeindearbeiter in der Laufbahn C des Tarifvertrags für Staatsarbeiter unter dem Status eines

Arbeitnehmers für manuelle Tätigkeiten zu schaffen;

- eine Stelle für einen Gemeindearbeiter in der Laufbahn E des Tarifvertrags für Staatsarbeiter unter dem Status eines Arbeitnehmers für manuelle Tätigkeiten zu schaffen.

Bestätigung vorübergehender Verkehrsregelungen

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die Beschlüsse des Bürgermeister- und Schöffenkolegiums und beantragt die erforderlichen ministeriellen Genehmigungen.

Mitteilungen des Bürgermeister- und Schöffenkolegiums und Fragen der Ratsmitglieder

Rücktritt eines Gemeindebeamten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- den Rücktritt von Frau Laurence Habscheid von ihrem Amt als Beamtin der Besoldungsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung, im Status einer Gemeindebeamtin anzunehmen;
- den Rücktritt mit Wirkung zum 1. November 2025 festzulegen;

Er dankt Frau Laurence Habscheid für ihre guten und treuen Dienste während ihrer Tätigkeit bei der Gemeinde Mersch.

Antrag auf Verkürzung der Probezeit eines Gemeindebeamten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Abstimmung über die Genehmigung einer Verkürzung der Probezeit auf eine spätere Sitzung zu verschieben, da zum Zeitpunkt des 10. September 2025 nicht alle geforderten Voraussetzungen erfüllt waren.

Endgültige Ernennung eines Gemeindebeamten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Abstimmung über die endgültige Ernennung auf eine spätere Sitzung zu verschieben, da zum Zeitpunkt des 10. September 2025 nicht alle geforderten Voraussetzungen erfüllt waren.

Benennung eines Kandidaten für das Amt des Schöffen (unter Ausschluss der Öffentlichkeit)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

Herrn Daniel Marques Dos Santos, maître d'enseignement technique, wohnhaft in Reckange, Gemeinderat, als Kandidaten für das Amt des Schöffen, zur Ernennung durch den Innenminister, vorzuschlagen.

Auszüge aus der Gemeinderatssitzung vom 13. Oktober 2025

Anwesend: Malherbe M., *Bürgermeister*,
Toussaint A., Krier H. und Marques D., *Schöffen*,
Bemtgen F., Caldarella Weis M., Costa N.,
Feller-Wilmes J., Gallion J.-B., Kass F., Miny R., Pinto S. und
Reiland M., *Gemeinderäte*,
Neyens T., *Sekretär*.

Abwesend (entschuldigt): Krier M., Prickaerts P.,
Gemeinderäte

Durch Stimmrechtsvertretung: Krier M. hat Caldarella
Weis M. eine Vollmacht erteilt und Prickaerts P. hat Mar-
ques D. eine Vollmacht erteilt.

Antrag auf Verkürzung der Probezeit durch einen Gemeindebeamten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Frau Aviva
Rübel eine Verkürzung ihrer Probezeit um zwei Monate
zu gewähren.

Endgültige Ernennung eines Gemeindebeamten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit)

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Frau Aviva Rübel,
wohnhaft in Schwebach, mit Wirkung zum 1. November
2025 endgültig zur Beamtin im Gemeindedienst, Besol-
dungsgruppe B1, Verwaltungsuntergruppe, zu ernennen.

Genehmigung der punktuellen Änderungen der grafischen und schriftlichen Teile des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) der Gemeinde Mersch für den Standort „Blannenheem“ in Rollingen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die punktuellen
Änderungen des grafischen und schriftlichen Teils des
Flächennutzungsplans (PAG) der Gemeinde Mersch für
das Gebiet „Blannenheem“ in Rollingen, wobei die ver-
schiedenen Bemerkungen, welche in der Stellungnahme
der Raumordnungskommission vom 11. August 2025 und
in den Stellungnahmen des Ministers für Umwelt, Klima
und Biodiversität vorgebracht wurden, teilweise berück-
sichtigt wurden, insbesondere

- für den grafischen Teil: die im Ortsteil „hinter Tim-
meschgarten“ vorgesehenen Anpassungen aus dem
Projekt der punktuellen Änderungen des PAG auszu-
schließen und nur einen Teil der Parkzone [PARC] in

eine Zone für öffentliche Gebäude und Einrichtungen
[BEP] umzuwidmen;

- im schriftlichen Teil: den neuen Satz zu streichen, der
in Artikel 3 Absatz 1 in Bezug auf die Gebiete für öffent-
liche Gebäude und Einrichtungen [BEP] hinzugefügt
wurde, ebenso wie die Terminologie der integrierten
Zentren für ältere Menschen (CIPA) aus diesem Absatz.

Genehmigung der punktuellen Änderungen des schriftlichen Teils sowie des Lageplans des besonderen Bebauungsplans „bestehendes Viertel“ (PAP QE) für den Standort „Blannenheem“ in Rollingen

Der Gemeinderat stimmt dem Entwurf der punktuellen
Änderungen des schriftlichen Teils und des Lageplans des
Sonderbebauungsplans „bestehendes Viertel“ (PAP-QE)
einstimmig zu, wobei er die Stellungnahme der Bewer-
tungsstelle vom 11. August 2025 teilweise berücksichtigt
und den neuen Satz, der dem 1. Absatz von Artikel 10.1
über die Zonen für öffentliche Gebäude und Einrichtun-
gen [BEP] hinzugefügt wurde, streicht, sowie die hier ste-
hende Terminologie der integrierten Zentren für ältere
Menschen (CIPA).

Punktuelle Änderung des Sonderbebauungsplans

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Sonderbe-
bauungsplan zur Änderung des PAG „Aelenterweg“ auf
Grundstücken, die im Kataster der Gemeinde Mersch,
Abschnitt G von Mersch, unter dem Namen „Rue des
Champs“ eingetragen sind, vorgelegt vom Büro *E-cone*
S.à.r.l. aus Mersch im Auftrag der Gemeindeverwaltung
von Mersch.

Instandsetzung der Forstwege

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvor-
anschlag für die Instandsetzung der Forstwege in Höhe
von insgesamt 258.000,00 € inkl. MwSt.

Errichtung eines Kunstwerks am Kreisverkehr „Berschbach“ in Rollingen.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvor-
anschlag für die Aufstellung eines Kunstwerks am Kreis-
verkehr „Berschbach“ in Rollingen in Höhe von insgesamt
120.000,00 € inkl. MwSt.

Installation einer neuen Weihnachtsbeleuchtung

Der Gemeinderat genehmigt mit 13 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme und 1 Enthaltung den Kostenvoranschlag für die Installation einer neuen Weihnachtsbeleuchtung in Höhe von insgesamt 34.500,00 € inkl. MwSt.

Einrichtung eines Freizeitgeländes in Moesdorf – Um Knapp

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den detaillierten Vorentwurf mit Kostenvoranschlag für die Einrichtung eines Freizeitgeländes in Moesdorf – Um Knapp in Höhe von insgesamt 74.210,18 € inkl. MwSt.

Verbesserung der Infrastruktur im Kulturzentrum Mersch

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvoranschlag für die Verbesserung der Infrastruktur im Kulturzentrum Mersch in Höhe von insgesamt 250.000,00 € inkl. MwSt.

Abrechnungen für außerordentliche Arbeiten.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die folgenden Abrechnungen für außerordentliche Arbeiten:

Projekt und Haushaltsposten	Gesamtkostenvoranschlag in € inkl. MwSt. (Datum der Abstimmung im Gemeinderat)	Ausgaben in € inkl. MwSt.
Realisierung eines sogenannten „Parkraummanagement“ – Konzepts	81.000,00 (14/11/2021) 25.000,00 (12/07/2023) 78.000,00 (05/02/2024) 184.000,00 (GESAMT)	179.935,27
Erweiterung des Park-and-Ride-Parkplatzes Rue Lohr in Mersch	80.000,00 (14/10/2024)	72.540,05
Erneuerung der Straßen im Stadtteil Mies in Mersch	614.000,00 (28/02/2022)	691.458,92
Anpassung der Infrastruktur im Gemeindepark in Mersch – 2022 –	300.000,00 (14/11/2022)	294.964,99
Erweiterung der Halle für kommunale Dienstleistungen in Beringen – Umbau –	325.000,00 (07/02/2018)	260.056,29
Erweiterung der Halle für Verwaltungsdienste in Beringen – Gestaltung der Umgebung	905.814,00 (03/12/2018) 480.000,00 (14/10/2019) 1.385.814,00 (GESAMT)	1.376.958,55
Anschaffung von Spezialmaschinen und -ausrüstung für die Regieabteilungen – 2022 –	515.000,00 (28/02/2022) 240.000,00 (20/04/2022) 755.000,00 (GESAMT)	740.222,78
Anschaffung von Spezialmaschinen und -ausrüstung für die Regieabteilungen – 2023 –	1.003.275,00 (20/01/2023)	821.514,23
Anschaffung von Spezialmaschinen und -ausrüstung für die Regieabteilungen – 2024 –	819.000,00 (05/02/2024)	624.613,35
Sanierungsarbeiten an den Fußballplätzen in Mersch	100.000,00 (20/02/2023) 90.000,00 (18/09/2023) 190.000,00 (GESAMT)	215.196,08

Anträge auf Zuschüsse

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die folgenden Subsidien zu gewähren:

- *Handball Club Mersch 75*: Zuschuss in Höhe von 2.500 € für die Organisation des 50. Jubiläums;
- *Amicale 5x Beringen International*: Zuschuss in Höhe von 2.500 € für die Organisation des 50. Jubiläums.

Gewährung einer Teuerungszulage für Haushalte mit geringem Einkommen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- die Höhe der Zulage an den neuen Index von 968,04 anzupassen, welcher seit dem 1. Mai 2025 gilt;
 - die Bedingungen und Beträge für 2025 für Haushalte oder Alleinstehende, die einen Antrag stellen, wie folgt festzulegen:
- 1) Um eine Teuerungszulage zu erhalten, muss jeder Haushalt oder jede alleinstehende Person:
 - seit mindestens dem 1. Juli 2025 im Bevölkerungsregister der Gemeinde Mersch eingetragen sein;
 - Empfänger der Teuerungszulage des Nationalen Solidaritätsfonds für das Jahr 2025 sein;
 - die von der Gemeindeverwaltung Mersch angeforderten Unterlagen beifügen;
 - 2) Die Höhe der Teuerungszulage beträgt:
 - 534,89 € (55,2554 € Index 100) für eine alleinstehende Person oder einen Erwachsenen, der zum Haushalt gehört;
 - 416,03 € (42,9764 € Index 100) für jeden weiteren Erwachsenen im Haushalt;
 - 1.010,36 € (104,3713 € Index 100) für jedes Kind, das zum Haushalt gehört und für das der Haushalt Kindergeld von der Caisse pour l'Avenir des Enfants (Kinderkasse) erhält;
 - 3) Der Gesamtbetrag einer Teuerungszulage, die einem Haushalt oder einer alleinstehenden Person gewährt wird, ist auf 5.586,68 € (577,1120 € Index 100) begrenzt;
 - 4) Jeder Haushalt, der eine Teuerungszulage erhält, bekommt automatisch eine Energiezulage in Höhe von 200 €, unabhängig von seiner Zusammensetzung.
 - 5) Die Prämien werden im Dezember 2025 und Januar 2026 ausgezahlt.
 - 6) Die Frist für die Einreichung der Anträge endet am 31. Januar 2026.
 - 7) Die Prüfung zweifelhafter Fälle obliegt dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium.
 - 8) Bei unrichtigen oder unvollständigen Angaben kann die Gemeinde die Rückerstattung der zu Unrecht bezogenen Zulage verlangen.

Verträge, Vereinbarungen und Urkunden

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig

- a) die notarielle Verkaufsurkunde vom 23. April 2025, durch die die Genossenschaftsbank *Banque Raiffeisen* der Gemeinde die im Kataster der Gemeinde Mersch eingetragenen Grundstücke wie folgt überträgt:
 - Sektion G von Mersch, unter der Nummer 1933/6399, im Ort genannt „Rue Adolphe Bouvart“, Platz, mit einer Fläche von 5,42 Ar;
 - Sektion G von Mersch, unter der Nummer 1933/6622, im Ort genannt „Rue Adolphe Bouvart“, Platz, mit einer Fläche von 5,33 Ar;

zum Gesamtpreis von 1.290.000,00 € ;

- b) die notarielle Verkaufsurkunde vom 9. Oktober 2025, durch die Frau Maria Anna Margareta Ewert aus Mersch der Gemeinde die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt F von Reckange, im Ort genannt „Auf Moirfeld“, Ackerland, mit einer Fläche von 20 Ar 15 Centiar, eingetragene Parzelle zum Gesamtpreis von 14.105,00 € überträgt → öffentlicher Nutzen: Bau eines Radwegs, der die bestehenden Infrastrukturen mit dem neuen omnisportiven Standort auf dem Mierscherbiert verbindet;
- c) den Kooperationsvertrag vom 17. März 2025 zwischen der Gemeinde und dem Staat Luxemburg, vertreten durch den Innenminister und den Kulturminister, abgeschlossen in Anwendung von Artikel 4, Absatz 4, Unterabsätze 2 und 3 des Gesetzes vom 17. August 2018 über die Archivierung;
- d) die Kooperationsvereinbarung vom 13. Oktober 2025 zwischen der Gemeinde und der Stéftung Hëllef Doheem im Rahmen des externen Notrufdienstes „Téléalarme“;
- e) eine Grabkonzession zugunsten von Herrn Edmond Lies aus Mersch für eine Grabstätte auf dem Friedhof von Mersch.

Gemeindekommissionen: Rücktritte und Ernennungen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- 1) den Umweltberater der Gemeinde Mersch, Victor Kass, auf den freien Posten in der Umweltkommission zu berufen;
- 2) den Rücktritt von Herrn Henri Schuller als Vertreter des *Syndicat d'Initiative et de Tourisme de la Commune de Mersch a.s.b.l.* aus der Arbeitsgruppe „Comité des Fêtes anzunehmen;
- 3) den Posten des Vertreters des *Syndicat d'Initiative et de Tourisme de la Commune de Mersch a.s.b.l.* in der Arbeitsgruppe „Comité des Fêtes“ für vakant zu erklären

ren und diesen aufzufordern, diesen Posten so schnell wie möglich neu zu besetzen;

- 4) Frau Charlotte Payet, Vertreterin der politischen Partei „déi gréng“ in der Kulturkommission, durch Frau Mariette Weiler zu ersetzen;
- 5) Frau Roberta Züge als Vertreterin der Folkloregruppe „Vallée des 7 Châteaux“ in der Kulturkommission zu ernennen;
- 6) Michel Reiland durch Daniel Marques Dos Santos als Mitglied des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums in der Arbeitsgruppe „Subventionen“ zu ersetzen;

Gemäß den Bestimmungen des Gemeindegesetzes hat sich Gemeinderat Fränz Kass an den Beratungen und

Beschlüssen zu Punkt 1 der vorliegenden Tagesordnung nicht beteiligt.

Bestätigung vorübergehender Verkehrsregelungen

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die Beschlüsse des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums und beantragt die erforderlichen ministeriellen Genehmigungen.

Mitteilungen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums und Fragen der Ratsmitglieder

Auszüge aus der Gemeinderatssitzung vom 10. November 2025

Anwesend: Malherbe M., *Bürgermeister*,
Toussaint A. und Krier H., *Schöffen*,
Bemtgen F., Caldarella Weis M., Costa N., Feller-Wilmes J.,
Gallion J.-B., Kass F., Krier M., Miny R., Pinto S., Prickaerts P.
und Reiland M., *Gemeinderäte*,
Neyens T., *Sekretär*.

Abwesend (entschuldigt): Marques D., *Schöffe*

Durch Stimmrechtsvertretung: Marques D. hat Malherbe M. eine Vollmacht erteilt

Umgestaltung des Einwohnermeldeamtes im Schloss von Mersch

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvoranschlag für die Umgestaltung des Einwohnermeldeamtes im Schloss von Mersch in Höhe von insgesamt 138.000,00 € inkl. MwSt.

Bau von Unterständen für Reisende

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvoranschlag für den Bau von Unterständen für Reisende in Höhe von insgesamt 30.000,00 € inkl. MwSt.

Abrechnung außerordentlicher Arbeiten

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Abrechnung der folgenden außerordentlichen Arbeiten:

Projekt	Summe der Kosten- voranschläge in € inkl. MwSt. (Datum der Abstimmung im Gemeinderat)	Ausgaben in € inkl. MwSt.
Neugestaltung der Rue Grande- Duchesse Charlotte in Mersch – Stra- ßenumfahrung	955.000,00 (12.12.2017)	592.145,10 €

Genehmigung des Gemeindeabschlusses für das Geschäftsjahr 2023

Der Gemeinderat

- a) beschließt einstimmig den administrativen Haushalt für das Geschäftsjahr 2023 gemäß den folgenden Tabellen:
- b) beschließt einstimmig den Verwaltungshaushalt für das Geschäftsjahr 2023 gemäß den folgenden Tabellen:

Administrativer Haushalt		Verwaltungs- haushalt
Überschuss aus dem Konto 2022	25.818.317,52 €	25.818.317,52 €
Ordentliche Einnahmen	53.870.612,17 €	53.870.612,17 €
Außerordentliche Einnahmen	27.850.138,37 €	27.850.138,37 €
Gesamteinnahmen	107.539.068,06 €	107.539.068,06 €
Defizit des Haushalts 2022	0,00 €	0,00 €
Laufende Ausgaben	33.792.329,85 €	33.792.329,85 €
Außerordentliche Ausgaben	31.064.235,05 €	31.064.235,05 €
Gesamtausgaben	64.856.564,90 €	64.856.564,90 €
ÜBERSCHUSS	42.682.503,16 €	42.682.503,16 €

Einnahmeerklärungen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig

- eine ganze Serie von Einnahmenerklärungen für das Geschäftsjahr 2024 in Höhe von insgesamt 1.063.712,72 €;
- eine ganze Serie von Einnahmenerklärungen für das Geschäftsjahr 2025 in Höhe von insgesamt 13.609.066,70 €.

Zuschüsse an Vereine und Verbände

Der Gemeinderat beschließt einstimmig folgende Aufteilung:

Zuschüsse und Beiträge 2025

Zuschüsse und Beiträge für verschiedene Vereine	3.527,18 €
Internationale humanitäre Zuschüsse	8.215,00 €
Zuschüsse und Beiträge für nationale Sozialprojekte	5.725,00 €
Zuschüsse für Seniorenvereine	1.500,00 €
Zuschüsse für Jugendverbände	6.875,00 €
Zuschüsse für Feuerwehren	3.600,00 €
Zuschüsse für Landwirtschafts- und Gartenbauvereine	2.100,00 €
Zuschüsse für Tourismusvereine	5.000,00 €

Zuschüsse für Naturschutzverbände	150,00 €
Subs. assoc. Sozial- und Präventivmedizin	200,00 €
Zuschüsse für Sportvereine	109.546,60 €
Zuschüsse für Vereine mit kulturellem Zweck	20.315,00 €

Zuschussanträge

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, folgende Subsidien zu gewähren:

- *Fit Kanner Miersch*: Zuschuss in Höhe von 16.158,57 € für die Organisation der „Nuit du Sport“ 2025;
- *Rencontres Musicales de la Vallée de l'Alzette*: Zuschuss in Höhe von 15.000 € für die Organisation des 25.Jahrestages des Vereins.

Gemeindekommissionen

Kommission für interkulturelles Zusammenleben

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, einen zusätzlichen Posten innerhalb der Kommission für interkulturelles Zusammenleben zu schaffen, unter Berücksichtigung des Koordinators/Verwalters des Gemeindepaktes für interkulturelles Zusammenleben für die genannte Kommission, die sich nun wie folgt zusammensetzt:

- Präsident CSV;
- Sekretär DP;
- 1 Mitglied CSV;
- 1 Mitglied DP;
- 2 Mitglieder déi gréng;
- 2 Mitglieder Är Leit;
- Koordinator/Verwalter des kommunalen Pakts für interkulturelles Zusammenleben;
- 5 Mitglieder der Zivilgesellschaft, die in Mersch wohnen oder arbeiten.

Ernennungen

Der Gemeinderat beschließt einstimmig

- 1) Herrn Steve Gales als Vertreter des *Syndicat d'Initiative et de Tourisme de la Commune de Mersch a.s.b.l.* in die Arbeitsgruppe „Comité des Fêtes“ zu berufen;
- 2) Herrn Elias Boujout als Koordinator/Verwalter des kommunalen Pakts für interkulturelles Zusammenleben in der Kommission für interkulturelles Zusammenleben zu ernennen;
- 3) die Damen Tania Weinzaepfel und Nancy Goffin durch die Damen Isabelle Mariutto und Xenia Peiffer als Vertreterinnen der Eltern in der Schulkommission zu ersetzen.

Statuten von Vereinen

Der Gemeinderat nimmt die neuen Statuten zur Kenntnis, die vorgelegt wurden von

- „Sammlerclub vun Brauereiartikelen Lëtzebuerg a.s.b.l.“ mit Sitz in Reckange
- „Dëschtentnis Jeunesse Recken/Miersch a.s.b.l.“ mit Sitz in Reckange;
- „Fit Kanner Miersch a.s.b.l.“ mit Sitz in Mersch;
- „VOLO Miersch a.s.b.l.“ mit Sitz in Pettingen.

Verträge, Vereinbarungen und Urkunden

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig

- a) die notarielle Verkaufsurkunde vom 20. Oktober 2025, durch die Frau Maria Josée Eltz aus Schoenfels der Gemeinde die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt H von Schoenfels, eingetragenen Grundstücke überträgt: 1) im Ort genannt „Rue du Château“, Platz, mit einer Fläche von 29 Centiar; 2) im Ort genannt „Rue du Village“, Platz, mit einer Fläche von 1 Ar 31 Centiar; 3) im Ort genannt „Rue du Château“, Platz, mit einer Fläche von 7 Centiar; zum Gesamtpreis von 5.944 € überträgt, und durch welche sich die Gemeinde verpflichtet, die Arbeiten und Lieferungen zur Errichtung eines Unterstands zugunsten von Frau Eltz bis zu einem Höchstbetrag von 100.000,00 € zu finanzieren → öffentlicher Nutzen: Erweiterung und Neugestaltung des Gebäudes „ehemalige Schule“ in Schoenfels zu einem Begegnungsraum für die lokalen Vereine;
- b) die notarielle Verkaufsurkunde vom 20. Oktober 2025, durch die die Gemeinde Herrn Amer Agovic aus Moesdorf die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt C von Moesdorf, unter dem Ortsteil „Um Knapp“ eingetragenen Grundstücke mit einer Fläche von 1,29 Ar zum Gesamtpreis von 7.642 € überträgt;
- c) die notarielle Verkaufsurkunde vom 20. Oktober 2025, durch die Frau Josiane Catherine Frisch und Herr Marion Henri Frisch der Gemeinde Mersch die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt G von Mersch, eingetragenen Grundstücke übertragen, 1) im Ort genannt „Auf dem Jecker“, Ackerland, mit einer Fläche von 15 Ar 80 Centiar; 2) im Ort genannt „Scheiden Oicht“, Ackerland, mit einer Fläche von 30 Ar 90 Centiar; zum Gesamtpreis von 6.000 € übertragen → öffentlicher Nutzen: Schaffung einer Grundstücksreserve, um Grundstückstausche zur Realisierung von Projekten des öffentlichen Interesses zu ermöglichen, insbesondere für den Bau der Ersatzstraße zwischen Pettingen und dem Mierscherbiert, zur Durchführung von Kompensationsmaßnahmen im Rahmen der neuen regionalen Wirtschaftszone ZAMID, zur Bereitstellung für interkommunale Syndikate mit Umweltaufgaben für ökologische Maßnahmen sowie zur landschaftlichen

und touristischen Aufwertung der Umgebung des Unabhängigkeitsdenkmals am Krounebiert in Mersch;

- d) die notarielle Verkaufsurkunde vom 20. Oktober 2025, durch die Frau Jeanne Muller und Frau Marianne Muller der Gemeinde die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt G von Mersch, im Ort genannt „Rue des Champs“, öffentlicher Weg, mit einer Fläche von 1 Ar 78 Centiar, eingetragene Parzelle zum Gesamtpreis von 1.246 € übertragen → öffentlicher Nutzen: Eingliederung des bestehenden Bürgersteigs in den öffentlichen Bereich der Gemeinde;
- e) die notarielle Verkaufsurkunde vom 20. Oktober 2025, durch die die Eheleute José Altino Dias Ribeiro und Sonia Do Rego Ribeiro der Gemeinde die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt F von Reckange, im Ort genannt „Rue Principale“, öffentlicher Weg, mit einer Fläche von 34 Centiar, eingetragene Parzelle zum Gesamtpreis von 535,50 € übertragen → öffentlicher Nutzen: Eingliederung des bestehenden Bürgersteigs in den öffentlichen Bereich der Gemeinde;
- f) die notarielle Verkaufsurkunde vom 20. Oktober 2025, durch die die Eheleute José Altino Dias Ribeiro und Sonia Do Rego Ribeiro der Gemeinde die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt F von Reckange, im Ort genannt „Rue Principale“, öffentlicher Weg, mit einer Fläche von 34 Centiar, eingetragene Parzelle zum Gesamtpreis von 535,50 € übertragen → öffentlicher Nutzen: Eingliederung des bestehenden Bürgersteigs in den öffentlichen Bereich der Gemeinde;
- g) die notarielle Verkaufsurkunde vom 20. Oktober 2025, durch die die Aktiengesellschaft *Ikarus Management S.A.* der Gemeinde die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt D von Beringen, eingetragenen Parzellen, 1) im Ort genannt „Rue Hurkes“, öffentlicher Weg, mit einer Fläche von 2 Ar 92 Centiar; 2) im Ort genannt „Rue Hurkes“, öffentlicher Weg, mit einer Fläche von 29 Centiar; 3) im Ort genannt „Rue Hurkes“, öffentlicher Weg, mit einer Fläche von 1 Centiar; 4) im Ort genannt „Rue Hurkes“, öffentlicher Weg, mit einer Fläche von 1 Centiar; zum Gesamtpreis von 2.261 € überträgt → öffentlicher Nutzen: Eingliederung des bestehenden Bürgersteigs in den öffentlichen Bereich der Gemeinde;
- h) die notarielle Verkaufsurkunde vom 20. Oktober 2025, durch die Frau Denise Marguerite Anne Hansen, Frau Liette Schmit und Frau Monique Jeanne Schmit der Gemeinde die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt G von Mersch, eingetragenen Parzellen, 1) im Ort genannt „Beim Rodenbusch“, Ackerland, mit einer Fläche von 16 Ar 80 Centiar; 2) im Ort genannt „Elsenberg“, Ackerland, mit einer Fläche von 1 Hektar 79 Ar 70 Centiar; 3) im Ort genannt „Unter Elsenberg“, Wirtschaftsweg, mit einer Fläche von 80 Centiar; zum

Gesamtpreis von 98.650 € übertragen → öffentlicher Nutzen: Schaffung einer Grundstücksreserve für staatliche und kommunale Projekte (Ersatzstraße Pellingen – Mierscherbiert, ökologische Ausgleichsmaßnahmen ZAMID, Bereitstellung für interkommunale Umwelt-Syndikate, Freizeitflächen);

- i) die notarielle Verkaufsurkunde vom 20. Oktober 2025, durch die die Frau Denise Marguerite Anne Hansen der Gemeinde das im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt G von Mersch, eingetragene Parzelle, im Ort genannt „Beim Elsenberg“, Ackerland, 14 Ar 50 Centiar, zum Gesamtpreis von 7.250 € überträgt → (gleicher öffentlicher Nutzen wie oben);
- j) die notarielle Verkaufsurkunde vom 20. Oktober 2025, durch die die Eheleute Marco Joseph Ernest Kerger und Arlette Bertemes der Gemeinde die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt F von Reckange, eingetragene Parzelle, im Ort genannt „In Bruch“, Ackerland, 11 Ar 62 Centiar, zum Gesamtpreis von 8.134 € übertragen → öffentlicher Nutzen: Schaffung eines gesicherten Zugangs zu den Abords des gemeindeeigenen Gebäudes mit direkter Anbindung an die N8, deren derzeitige Ausgestaltung ein erhebliches Sicherheitsrisiko darstellt;
- k) die notarielle Verkaufsurkunde vom 20. Oktober 2025, durch die die Aktiengesellschaft *Immobilière N. Arend S.A.* der Gemeinde die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt G von Mersch, eingetragene Parzelle, im Ort genannt „Um Bisserwee“, Platz, mit einer Fläche von 77 Centiar, zum Gesamtpreis von 539 € überträgt → öffentlicher Nutzen: Einbeziehung des bestehenden Gehwegs und der Straße in das öffentliche Gemeindegebiet;
- l) die notarielle Verkaufsurkunde vom 20. Oktober 2025, durch die die Miteigentümer des Gebäudes 18, Rue d'Ettelbruck in Moesdorf der Gemeinde die im Kataster der Gemeinde Mersch, Abschnitt C von Moesdorf, eingetragene Parzelle, im Ort genannt „Rue d'Ettelbruck“, öffentlicher Weg, mit einer Fläche von 25 Centiar, zum Gesamtpreis von 175 € übertragen → öffentlicher Nutzen: Einbeziehung des bestehenden Gehwegs in das öffentliche Gemeindegebiet;
- m) den Kaufvertrag vom 10. November 2025, mit dem Herr Romain Nicolas Stein, Frau Eliane Marie Stein, Frau Sarah Catherine Elisabeth Stein und Darius Mathieu Stein, die erklären, im Namen des Nachlasses des verstorbenen Herrn Johann Emile STEIN zu handeln, der Gemeinde Mersch die im Kataster wie folgt eingetragenen Grundstücke übertragen: 1) Gemeinde Fischbach, Abschnitt E Angelsberg, im Ort genannt „Junge Buesch“, Wald, mit einer Fläche von 1 Hektar 40 Ar; 2) Gemeinde Mersch, Abschnitt D Beringen, im Ort genannt „Im Rooschtgrund“, Wald, mit einer Fläche von 32

Ar 50 Centiar; 3) Abschnitt D Beringen, im Ort genannt „Im Rooschtgrund“, Wald, mit einer Fläche von 62 Ar 90 Centiar; 4) Abschnitt D Beringen, im Ort genannt „Im Haelschen“, Wald, mit einer Fläche von 73 Ar 60 Centiar; 5) Abschnitt D Beringen, im Ort genannt „Im Haelchen“, Ödland, mit einer Fläche von 1 Hektar 55 Centiar; 6) Abschnitt D Beringen, im Ort genannt „Hinter der Heck“, Wald, mit einer Fläche von 73 Ar 10 Centiar; zum Gesamtpreis von 100.000,00 € → öffentlicher Nutzen: Bepflanzung mit einheimischen Arten, Biodiversitätsschutz, Erhalt eines vorhandenen Biotops, Abrundung des kommunalen Besitzes sowie Realisierung ökologischer Kompensationsmaßnahmen;

- n) den kommunalen Pakt des interkulturellen Zusammenlebens vom 22. Oktober 2025, abgeschlossen zwischen der Gemeinde Mersch und dem Staat Luxemburg, vertreten durch den Minister für Familie, Solidaritäten, Zusammenleben und Aufnahme;
- o) die Vereinbarung vom 22. Oktober 2025 zwischen der Gemeinde Mersch und der a.s.b.l. *Inter-Actions* im Rahmen des kommunalen Paktes des interkulturellen Zusammenlebens;
- p) die Partnerschaftsvereinbarung vom 28. Oktober 2025 zwischen der Gemeinde Mersch und dem Staat Luxemburg, vertreten durch die Ministerin für Gleichstellung und Diversität, mit dem Ziel, die Gleichstellung von Frauen und Männern in ihrer gesamten Vielfalt auf lokaler Ebene zu fördern;
- q) die Vereinbarung vom 10. Oktober 2025 zwischen der Gemeinde Mersch und der a.s.b.l. *Rencontres Musicales de la Vallée de l'Alzette* betreffend die Organisation und Subventionierung des Konzerts „Noël en cantates“ mit Café Zimmermann am 18. Januar 2026 in der Kirche von Mersch;
- r) den Dienstleistungsvertrag vom 5. November 2025 bzw. vom 10. November 2025 zwischen der Gemeinde Mersch und *Youth & Work S.à r.l.-S* über die Begleitung und das Coaching von Jugendlichen und jungen Erwachsenen zwischen 16 und 29 Jahren in vulnerablen Lebenssituationen oder ohne Beschäftigung, mit dem Ziel, deren Autonomie, Verantwortungsbewusstsein sowie berufliche oder schulische Eingliederung zu stärken.

Verkehr

- Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die kommunale Verkehrsordnung in einigen Punkten zu ändern.
- Der Gemeinderat bestätigt einstimmig die Beschlüsse des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums bezüglich der vorübergehenden Verkehrsregelungen und beantragt die erforderlichen ministeriellen Genehmigungen.

Mitteilungen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums und Fragen der Ratsmitglieder